

# SPIS TREŚCI

---

|  |     |
|--|-----|
| <b>Edward Balcerzan</b> , Epistemologia przekładu: domyślna i wysłowiona .....   | 7   |
| <b>Jakub Antosz-Rekucki</b> , Poetycka piosenka autorska a przekład – przegląd badań w językach angielskim i polskim .....   | 19  |
| <b>Anna Mach</b> , Zabawa w piekło-niebo: własna twórczość Romana Kołakowskiego a jego przekłady <i>The Tiger Lillies</i> .....  | 56  |
| <b>Mirosława Kubasiewicz</b> , Katherine Mansfield – tłumaczka Stanisława Wyspiańskiego – <i>Sędziowie</i> .....   | 76  |
| <b>Przemysław Pożar</b> , Panowie i państwo na Szekspirze: Czesław Miłosz i Roman Brandstaetter jako tłumacze Szekspirowskich dzieł w Polskiej Rzeczpospolitej Ludowej ..... | 110 |
| <b>Joanna Jurewicz</b> , Reportaż z pola bitwy. Jak przekładać opisy bitwy w <i>Mahabharacie</i> .....   | 133 |
| <b>Lektury</b>   |     |
| <b>Jadwiga Miszalska</b> , Jak przekładać „wielkich”? Polscy tłumacze wobec mistrzów francuskiego klasycyzmu .....   | 157 |
| <b>Ewa Kraskowska</b> , Przekład, literatura i bycie „pomiędzy” .....  | 169 |
| <b>Tamara Brzostowska-Tereszkiewicz</b> , Tysiące innych sekretów .....  | 177 |
| <b>Noty o Autorach</b> .....   | 185 |